

Обращению к художественным произведениям должна предшествовать работа с учебными художественными текстами (адаптированными и неадаптированными). В процессе этой работы происходит накопление словарного запаса, формируется потенциальный словарь, вырабатывается умение понимать особую организацию слов в художественном произведении, выразительный, образный характер всех элементов произведения. В ходе такой работы учащиеся готовятся к полноценному восприятию художественного произведения.

Все сказанное позволяет сделать вывод, что комплексная и целенаправленная работа над специальным художественным текстом способствует формированию у студентов не только художественного восприятия текста, доставляющего эстетическое наслаждение, но и формирует у них профессиональную компетенцию, активизирует мотивацию.

О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ

УО «Белорусский государственный экономический университет»
Кафедра белорусского и русского языков
Божкова М.И., Зеневич Т.И.

Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному направлено на то, чтобы сформировать у иностранных студентов речевые навыки и умения на русском языке, позволяющие успешно участвовать в различных сферах и подсферах применения языка специальности. При работе с текстами по специальности иностранные студенты встречаются с трудностями, связанными прежде всего с пониманием экономической терминологии.

При обучении иностранных студентов-экономистов профессиональной лексике исключительно важной является системная и продуманная работа с терминами. Для достижения лингводидактических целей преподаватель РКИ должен иметь представление о специфике материала, которому он будет обучать, и средствах обучения. При введении новой лексики необходимо не только разъяснять значения новых слов, но и подавать естественные и типичные для этого слова словосочетания, а не изолированную лексическую единицу. Необходимо обращать внимание студентов и на то, как отражаются те или иные лексико-семантические процессы в общелитературном языке и в языке специальности.

Остановимся на антонимии - одной из важнейших системообразующих категорий не только лексики вообще, но и терминологии в частности. Антонимичность выступает как особенная характеристика лексического значения слова, как специфическое языковое отражение противоположностей в предметах и явлениях окружающей действительности. Осмысление такой

противоположности помогает студентам точнее определить взаимосвязь слов и их место в лексической системе языка.

Отметим некоторые положения, на которые обращается внимание иностранных студентов перед работой с экономическим текстом.

В терминологии реализуются два типа антонимии: 1) лексическая антонимия, когда термины имеют различные корневые морфемы и создаются благодаря различным лексемам с противоположным значением; 2) словообразовательная антонимия, когда термины имеют одинаковый корень, но отличаются определённым терминологическим элементом.

Антонимические пары в экономической терминологии можно разделить по структуре и по содержанию. По структуре антонимические пары делятся на однокорневые и разнокорневые. Антонимичность в однокорневых парах возникает, как правило, в результате присоединения к одному из терминов префиксов собственно языкового или интернационального характера со значением противоположности. Так, приставка *не-* придаёт слову противоположное значение, *без-(бес-)* указывает на отсутствие чего-либо (*прибыльный – бесприбыльный, ликвидность – неликвидность*), префикс *де-* обозначает ликвидацию, прекращение существования чего-либо (*монополизация – демонаполизация, монетизация – демонетизация*), *ре-* – префикс, обозначающий обратную направленность чего-либо (*приватизация – реприватизация*). К группе словообразовательных однокорневых антонимов относятся также компоненты составных терминов типа *плановое производство – бесплановое производство, стабильная валюта – нестабильная валюта*, где средством выражения противоположности являются префиксы *бес-, не-* у одного из членов антонимической пары.

В отличие от однокорневых антонимов, характерной особенностью разнокорневых терминов-антонимов является то, что их антонимичность выражается в противопоставлении семантики корней. К числу разнокорневых относятся следующие пары экономических терминов: *занятость – безработица; прибыль – убыток; экспорт – импорт; спрос – предложение; продавец – покупатель; кредитор – дебитор* и др.

Разнокорневые антонимы в экономической терминологии могут выражаться как одним словом, так и словосочетанием, например: *экономическая отсталость – экономический подъём, спад производства – подъём производства, крупный капитал – мелкий капитал, труд абстрактный – труд конкретный, рынок внешний – рынок внутренний* и др.

Антонимы могут классифицироваться и по характеру семантической противоположности, которая ими выражается. Сущность такой классификации заключается в выражении связи между внутренними, семантическими свойствами слов данного класса с одной стороны, и характером их противопоставления в антонимических парах, рядах (парадигмах), циклах, их синтагматическими свойствами и принадлежностью к той или иной части речи, - с другой.

В зависимости от характера противоположности выделяются антонимы, указывающие на качественную противоположность. К этой группе можно отнести следующие пары экономических терминов: *крупный капитал – мелкий капитал, крупный предприниматель – мелкий предприниматель*.

К комплементарным антонимам относятся пары слов, обозначающие несовместимые понятия, между которыми нет промежуточных, средних членов. Утверждение значения одного из них равноценно отрицанию значения второго. К числу таких антонимических оппозиций принадлежат следующие пары экономических терминов: *ввоз – вывоз, экспорт – импорт, купля – продажа, доход – расход, собственность частная – собственность общественная, рынок внешний – рынок внутренний*.

Терминоединицы, находящиеся в отношениях противоположности в рамках терминосистемы экономики, могут не являться антонимами с точки зрения литературного языка: *производство – потребление, продажа оптовая – продажа розничная, продавец – покупатель, командная экономика – рыночная экономика, цены свободные – цены фиксированные, комплексное развитие экономики – одностороннее развитие экономики*.

Как видно из проанализированного материала, антонимические пары экономической терминосистемы классифицируются по структуре и содержанию и выражают значения противоположности в разнокорневых и однокорневых названиях, отдельных компонентах составных терминов.

Таким образом, работа над текстом по специальности должна быть направлена на пополнение лексикона иностранных учащихся профессиональноориентированными языковыми единицами: терминами, словообразовательными моделями, синтаксическими конструкциями, характерными для языка конкретной специальности, а также на развитие умений и навыков во всех видах речевой деятельности.

ОСОБЕННОСТИ ЭВРИСТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ГРАММАТИКИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ»

ОУ «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы»
Кафедра естественнонаучных и лингвистических дисциплин и методик их преподавания
Бэкман Е.В.

Преподавание русского языка как иностранного (РКИ) в вузах Беларуси существует более полувека, и грамматика РКИ не сразу оформилась и предстала в её сегодняшнем виде. Довольно долго существовало мнение, согласно которому грамматика русского языка для иностранцев – это всего лишь упрощённый вариант теоретической (академической, вузовской) грамматики, написанной для русских. А ведь грамматика РКИ представляет собой важнейший аспект дисциплины в целом, её лингвистический стержень и